|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Id | ZmY4MDgxODE3ZmUyYzI1OTAxN2ZlOTA5NmQ3NTA2YTg%3D |
| Title | 厦门市人民代表大会常务委员会关于修改《厦门经济特区生态文明建设条例》的决定 |
| Office | 厦门市人民代表大会常务委员会 |
| Publish | 2021-10-27 00:00:00 |
| Expiry | 2021-10-27 00:00:00 |
| Type | 修改、废止的决定 |
| Status | 7 |
| Url | ./detail2.html?ZmY4MDgxODE3ZmUyYzI1OTAxN2ZlOTA5NmQ3NTA2YTg%3D |
| Translated\_content | None |

**1.** ﻿

**2.** 厦门市人民代表大会常务委员会关于修改  
 The Standing Committee of the Xiamen Municipal People's Congress' decision on amending

**3.** 《厦门经济特区生态文明建设条例》的决定  
 the "Regulations on Ecological Civilization Construction in Xiamen Special Economic Zone"

**4.**

**5.** （2021年10月26日厦门市第十五届人民代表大会常务委员会第四十六次会议通过）  
 (Adopted at the 46th meeting of the 15th Xiamen Municipal People's Congress Standing Committee on October 26, 2021)

**6.**

**7.** 厦门市第十五届人民代表大会常务委员会第四十六次会议决定，对《厦门经济特区生态文明建设条例》作如下修改：  
 The 46th meeting of the 15th Xiamen Municipal People's Congress Standing Committee decided to amend the "Regulations on Ecological Civilization Construction in Xiamen Special Economic Zone" as follows:

**8.** 一、将第一条修改为：“为了推进生态文明建设，深入贯彻习近平生态文明思想，推动实现碳达峰、碳中和，增进民生福祉，更高水平建设高素质高颜值现代化国际化城市，遵循有关法律、行政法规的基本原则，结合厦门经济特区实际，制定本条例。”  
 1. Amend Article 1 to read: "In order to promote ecological civilization construction, deeply implement Xi Jinping's ecological civilization thought, advance the realization of carbon peak and carbon neutrality, enhance the well-being of the people, and build a modern, high-quality and aesthetically-pleasing international city at a higher level, this regulation is formulated in accordance with the basic principles of relevant laws and administrative regulations, and combined with the actual circumstances of the Xiamen Special Economic Zone."

**9.** 二、将第四条修改为：“市人民政府应当坚持先行先试，推进生态文明先行示范区建设，确定生态文明建设主要目标，履行下列职责：  
 2. Amend Article 4 to read: "The municipal people's government shall adhere to the principle of first trial, promote the construction of ecological civilization demonstration zones, determine the main objectives of ecological civilization construction, and perform the following duties:"

**10.** （一）编制生态文明建设规划；  
 (1) Develop ecological civilization construction plans;

**11.** （二）建立健全生态文明社会管理体系，制定生态文明建设评价指标体系与相关标准体系；  
 (2) Establish and improve the social management system for ecological civilization, and develop an evaluation index system and relevant standard system for ecological civilization construction;

**12.** （三）建立生态文明建设决策、协调和激励约束机制，研究、解决生态文明建设工作中的重大问题；  
 (3) Establish decision-making, coordination, and incentive constraint mechanisms for ecological civilization construction, and research and solve major issues in ecological civilization construction;

**13.** （四）建立吸引社会资本投入生态环境保护的市场化机制，推行环境污染第三方治理；  
 (4) Establish a market mechanism to attract social capital for ecological environmental protection and implement third-party governance of environmental pollution;

**14.** （五）制定生态文明建设目标责任体系和考核办法；  
 (5) Develop a target responsibility system and evaluation methods for ecological civilization construction;

**15.** （六）制定资源有偿使用、生态产业扶持政策；  
 (6) Formulate policies for paid use of resources and support for ecological industries;

**16.** （七）实施国家、省有关生态文明建设的战略；  
 (7) Implement national and provincial strategies related to ecological civilization construction;

**17.** （八）负责组织领导、协调和统筹推进全市生态保护补偿工作；  
 (8) Be responsible for organizing, leading, coordinating, and promoting the city's ecological protection and compensation work;

**18.** （九）其他与生态文明建设相关的职责。  
 (9) Other responsibilities related to ecological civilization construction.

**19.** “生态环境、自然资源和规划、建设、市政园林、林业、海洋发展、水利、农业农村、城市管理行政执法、工业与信息化、交通运输等行政主管部门在各自职责范围内做好生态文明建设工作。  
 "Administrative departments such as ecological environment, natural resources and planning, construction, municipal landscaping, forestry, marine development, water conservancy, agriculture and rural affairs, urban management law enforcement, industry and information technology, transportation, etc., shall do a good job in ecological civilization construction within their respective responsibilities.

**20.** “区、镇人民政府负责本行政区域的生态文明建设工作。  
 "District and town people's governments are responsible for the ecological civilization construction work in their administrative regions.

**21.** “开发区、产业园区管理机构应当按照规定负责区内生态文明建设相关工作。市、区生态环境行政主管部门依照职责做好指导、服务和监督工作。”  
 The management institutions of development zones and industrial parks shall be responsible for the ecological civilization construction within the area according to regulations. The municipal and district ecological environment administrative departments shall perform their duties to provide guidance, services, and supervision.

**22.** 三、将第六条修改为：“对促进生态文明建设成绩显著的单位和个人，由市人民政府按照有关规定进行表彰和奖励。”  
 3. Article 6 is amended to: 'Units and individuals that have made remarkable achievements in promoting ecological civilization construction shall be recognized and rewarded by the municipal people's government according to relevant regulations.'

**23.** 四、将第七条修改为：“市人民政府应当根据不同区域的资源环境承载能力，统筹规划人口分布、经济布局、国土利用和城镇化格局，科学合理地确定生产空间、生活空间和生态空间的规模、结构与布局，统筹划定生态保护红线、永久基本农田、城镇开发边界，落实用途管制制度，提高国土空间利用的综合效益。”  
 4. Article 7 is amended to: 'The municipal people's government shall coordinate the planning of population distribution, economic layout, land use, and urbanization patterns based on the resource and environmental capacity of different regions, scientifically and reasonably determining the scale, structure, and layout of production space, living space, and ecological space, jointly delineating ecological protection red lines, permanent basic farmland, and urban development boundaries, implementing land use control systems, and improving the comprehensive benefits of land space utilization.'

**24.** 五、删去第八条。  
 5. Article 8 is deleted.

**25.** 六、将第十条改为第九条，删去“严格执行岛外各主体功能区规划”。  
 6. Article 10 is changed to Article 9, and the phrase 'strictly implement planning for functional zones of various subjects outside the island' is deleted.

**26.** 七、将第十四条改为第十三条，修改为：“生态控制线包含生态公益林地、永久基本农田、水系、水源保护区、自然保护区、水源涵养区、湿地、水土流失重点预防区、风景名胜区，以及其他为维护生态系统完整性需要进行严格保护控制的区域。”  
 7. Article 14 is changed to Article 13 and revised to: 'The ecological control line includes ecological public welfare forest land, permanent basic farmland, water systems, water source protection areas, nature reserves, water conservation areas, areas prone to soil erosion, scenic spots, and other areas that require strict protection and control to maintain ecosystem integrity.'

**27.** 八、将第十六条改为第十五条，将第二款修改为：“因国家、省、市重点工程，属于公共利益需要的工程以及其他线型工程确需占用生态控制线区域的，应当依照法律、法规规定报批并向社会公布。”  
 8. Article 16 is changed to Article 15, and the second paragraph is amended to: 'Projects that require occupying areas of ecological control line due to national, provincial, or municipal key projects and public interest projects, as well as other linear projects, shall be reported and approved according to laws and regulations and published to the public.'

**28.** 增加一款，作为第三款：“国家对在生态保护红线、永久基本农田等区域从事项目开发建设有更严格规定的，从其规定。”  
 A new paragraph is added as the third paragraph: 'The state has stricter regulations on project development and construction in areas such as ecological protection red lines and permanent basic farmland, which shall be followed.'

**29.** 九、将第二十一条改为第二十条，将第二款中的“采取天然林保护”修改为“采取天然林和生态公益林保护”。  
 9. Article 21 is changed to Article 20, and 'adopt natural forest protection' in the second paragraph is amended to 'adopt natural forest and ecological public welfare forest protection.'

**30.** 将第三款修改为：“禁止擅自砍伐天然林和生态公益林。因国家、省重大项目建设需要，确需砍伐天然林和生态公益林的，应当按照相关程序报批并调整补充。”  
 The third paragraph is amended to: 'Unauthorized felling of natural forests and ecological public welfare forests is prohibited. If felling of natural forests and ecological public welfare forests is necessary due to major national and provincial projects, it shall follow relevant procedures for approval and adjustment.'

**31.** 十、将第二十二条改为第二十一条，将第三款修改为：“禁止在海洋和江河、湖泊、水库、渠道等水体进行洗砂活动。”  
 10. Article 22 is changed to Article 21, and the third paragraph is amended to: 'It is prohibited to conduct sand washing activities in oceans, rivers, lakes, reservoirs, channels, and other water bodies.'

**32.** 增加一款，作为第四款：“禁止在江河、湖泊、水库、渠道等水域从事电鱼、毒鱼、炸鱼等活动。各区人民政府可以在主要溪流、湖泊等水域的重要功能区段、工程枢纽保护范围划定禁止捕捞、垂钓区域，设置禁止捕捞、垂钓标志。”  
 A new paragraph is added as the fourth paragraph: 'It is prohibited to engage in activities such as electric fishing, poisoning fish, and blasting fish in rivers, lakes, reservoirs, channels, and other water bodies. The people's governments of each district can delineate areas where fishing and angling are prohibited in important functional sections and engineering protection areas of major streams and lakes, and set up signs prohibiting fishing and angling.'

**33.** 十一、将第二十三条改为第二十二条，将第二款修改为：“加强对无居民海岛、滨海自然岸线以及港湾、港汊的保护，严格控制围填海造地。对滨海湿地、沙滩以及红树林等进行保护与修复，加强海洋公园规划、建设和管理，提升海洋生态系统功能。”  
 11. Article 23 is changed to Article 22, and the second paragraph is amended to: 'Strengthen the protection of uninhabited islands, natural coastal shorelines, and harbors, and strictly control land reclamation. Protect and restore coastal wetlands, beaches, mangroves, and strengthen the planning, construction, and management of marine parks to enhance the functionality of marine ecosystems.'

**34.** 十二、将第二十四条改为第二十三条，增加一款，作为第一款：“依法划定相关自然保护区，保护野生动物及其重要栖息地，保护、恢复、改善野生动物生存环境。”  
 12. Article 24 is changed to Article 23, and a new paragraph is added as the first paragraph: 'Relevant natural reserves shall be legally delineated to protect wildlife and their important habitats, and to protect, restore, and improve the living environment of wildlife.'

**35.** 将第二款改为第三款，修改为：“禁止在自然保护区内进行砍伐、放牧、狩猎、捕捞、采药、开垦、烧荒、开矿、采石、挖砂等活动；但是，法律、行政法规另有规定的除外。”  
 The second paragraph is changed to the third paragraph and amended to: 'It is prohibited to carry out activities such as logging, grazing, hunting, fishing, collecting medicinal herbs, reclamation, slash-and-burn, mining, stone quarrying, and sand mining within nature reserves; however, exceptions shall be made according to laws and administrative regulations.'

**36.** 十三、将第二十五条改为第二十四条，增加一款，作为第三款：“任何单位和个人不得随意实施放生活动。野生动物主管部门可以根据野生动物保护需要，组织单位和个人进行野生动物放归、增殖放流活动。”  
 13. Article 25 is changed to Article 24, and a new paragraph is added as the third paragraph: 'No unit or individual shall randomly conduct release activities. The wildlife authority can organize units and individuals to carry out wildlife release and stock enhancement activities based on wildlife protection needs.'

**37.** 十四、将第二十八条改为第二十七条，增加一款，作为第四款：“按照规定需配备污染防治设施的企事业单位和其他生产经营者应当在生产经营场所显著位置公开污染防治设施的设计、运行和维护信息，接受监督。”  
 14. Article 28 is changed to Article 27, and a new paragraph is added as the fourth paragraph: 'Enterprises and institutions required to install pollution prevention and control facilities according to regulations shall publicly disclose information on the design, operation, and maintenance of pollution prevention and control facilities in a prominent location at their production and management sites, and accept supervision.'

**38.** 十五、将第三十条改为第二十九条，将第二款修改为：“严格执行国家机动车污染物排放标准和检测方法，加快淘汰高排放机动车，鼓励使用纯电动汽车以及其他符合国家产业政策和环保要求的清洁能源汽车，加大充电等配套设施建设，严格控制机动车排气污染物总量。市人民政府应当支持优先使用新能源汽车。”  
 15. Article 30 is changed to Article 29, and the second paragraph is amended to: 'Strictly implement national motor vehicle pollutant emission standards and testing methods, accelerate the elimination of high-emission vehicles, encourage the use of pure electric vehicles and other clean energy vehicles that meet national industrial policies and environmental protection requirements, increase the construction of supporting facilities such as charging stations, and strictly control the total amount of motor vehicle exhaust pollutants. The municipal people's government shall support the priority use of new energy vehicles.'

**39.** 十六、将第三十二条改为第三十一条，将第一款中的“农村面源污染”修改为“农业面源污染”，将第二款中的“农村生活污染”修改为“农村生活垃圾污染”。  
 16. Article 32 is changed to Article 31, and 'rural non-point source pollution' in the first paragraph is amended to 'agricultural non-point source pollution,' and 'rural domestic pollution' in the second paragraph is amended to 'rural domestic waste pollution.'

**40.** 十七、增加一条，作为第三十四条：“市人民政府应当将碳达峰、碳中和纳入国民经济和社会发展规划以及生态文明建设总体布局，推动绿色发展。”  
 17. A new article is added as Article 34: 'The municipal people's government shall incorporate carbon peaking and carbon neutrality into national economic and social development planning as well as the overall layout of ecological civilization construction, promoting green development.'

**41.** 十八、删去第四十条第二款中的“制定财税扶持政策”。  
 Eighteen, delete "formulating financial and tax support policies" in the second paragraph of Article 40.

**42.** 十九、将第四十一条第二款中的“鼓励使用电力、天然气、生物质能等清洁能源”修改为“鼓励使用电力、天然气、生物质能、海洋能等清洁能源”。  
 Nineteen, change "encourage the use of clean energy such as electricity, natural gas, and biomass" in the second paragraph of Article 41 to "encourage the use of clean energy such as electricity, natural gas, biomass, and marine energy."

**43.** 二十、将第四十三条修改为：“新建政府投融资项目、安置房、保障性住房，以招拍挂、协议出让的方式新获得建设用地的民用建筑应当按照不低于一星级绿色建筑的标准进行建设。推广建筑产业化发展模式和工业化方式建造建筑。  
 Twenty, modify Article 43 to: "New government investment and financing projects, resettlement housing, and guaranteed housing, where new construction land is obtained through auction, bidding, or negotiated transfer, should be constructed according to no less than one-star green building standards. Promote the development model of industrialized construction and the industrial way of building."

**44.** “新建、改建、扩建建设工程应当使用预拌商品混凝土，预拌商品混凝土应当符合绿色生产的要求。  
 "New, rebuilt, or expanded construction projects should use premixed commercial concrete, which should meet the requirements for green production."

**45.** “新建商品住房、安置房应当一次性装修到位，但安置合同另有约定的除外；鼓励采用装配式建设、装修，具体办法由市人民政府另行制定。”  
 "New commercial housing and resettlement housing should be fully furnished in one go, except where otherwise stipulated in the resettlement contract; encourage the use of prefabricated construction and decoration, with specific measures to be formulated by the municipal government."

**46.** 二十一、增加一章，作为第七章：“完善生态保护补偿机制”，包括第四十四条至第四十九条。  
 Twenty-one, add a chapter as Chapter 7: "Improve the ecological protection compensation mechanism," including Articles 44 to 49.

**47.** 二十二、增加一条，作为第四十四条：“生态保护补偿应当遵循权责一致、公平合理，政府主导、社会参与，统筹兼顾、均衡发展的原则，建立和完善市场化、多元化生态保护补偿机制，推动形成受益者付费、保护者得到合理补偿的运行机制。”  
 Twenty-two, add an article as Article 44: "Ecological protection compensation should adhere to the principles of consistent rights and responsibilities, fairness and reasonableness, government leadership, social participation, overall consideration, and balanced development, establish and improve a market-oriented and diversified ecological protection compensation mechanism, and promote the formation of an operating mechanism where beneficiaries pay and protectors receive reasonable compensation."

**48.** 二十三、增加一条，作为第四十五条：“市人民政府应当建立生态保护补偿工作机制，负责协调解决生态保护补偿工作的重大问题，督促落实各项生态保护补偿措施。  
 Twenty-three, add an article as Article 45: "The municipal government shall establish an ecological protection compensation work mechanism, responsible for coordinating and resolving major issues in ecological protection compensation work, and supervising the implementation of various ecological protection compensation measures."

**49.** “发改、财政、自然资源和规划、生态环境、水利、市政园林、海洋发展、农业农村等行政主管部门按照职责分工做好生态保护补偿的组织实施工作。  
 "Development and Reform, Finance, Natural Resources and Planning, Ecological Environment, Water Conservancy, Municipal Landscaping, Marine Development, Agriculture and Rural Affairs, and other administrative departments shall organize and implement ecological protection compensation work according to their responsibilities."

**50.** “各区人民政府负责组织实施本行政区域内的生态保护补偿工作，落实各项生态保护补偿政策。”  
 "The people's governments of all districts are responsible for organizing and implementing ecological protection compensation work within their administrative areas and for implementing various ecological protection compensation policies."

**51.** 二十四、增加一条，作为第四十六条：“市、区人民政府应当通过财政资金补助等方式对下列事项予以补偿，并在技能培训、就业、社保等方面予以政策支持：  
 Twenty-four, add an article as Article 46: "The municipal and district governments should compensate the following matters through financial subsidies and provide policy support in skill training, employment, and social security: "

**52.** （一）饮用水源保护区建设与保护；  
 (1) Construction and protection of drinking water source protection areas;

**53.** （二）自然保护区建设与保护；  
 (2) Construction and protection of nature reserves;

**54.** （三）天然林修复和生态公益林建设与保护；  
 (3) Restoration of natural forests and construction and protection of ecological public welfare forests;

**55.** （四）风景名胜区建设与保护；  
 (4) Construction and protection of scenic spots;

**56.** （五）矿产资源开发的环境修复；  
 (5) Environmental restoration of mineral resource development;

**57.** （六）海洋生态环境修复与保护；  
 (6) Restoration and protection of the marine ecological environment;

**58.** （七）湿地生态环境保护；  
 (7) Protection of wetland ecological environments;

**59.** （八）市、区人民政府规定的其他事项。  
 (8) Other matters specified by the municipal and district governments.

**60.** “具体生态保护补偿办法由市人民政府另行制定。对生态控制线范围较大的区，市人民政府应当加大财政扶持力度。”  
 "Specific ecological protection compensation measures shall be formulated separately by the municipal government. For districts with a larger ecological control line, the municipal government should increase financial support."

**61.** 二十五、增加一条，作为第四十七条：“市、区人民政府及其有关部门，以及重大片区、重大园区开发建设单位在开发建设过程中，应当将生态保护补偿事项纳入重大片区、重大园区规划方案，并明确实施主体，制定和组织实施生态保护补偿规划指标、管控要求、主要任务和保障措施。生态保护补偿建设项目应当与开发建设项目同步建设、同步投入使用。  
 25. An addition is made as Article 47: "During the development and construction process, municipal and district people's governments and their relevant departments, as well as major area and park development and construction units, should incorporate ecological protection compensation matters into major area and park planning schemes, specify responsible entities, and formulate and organize the implementation of ecological protection compensation planning indicators, control requirements, main tasks, and guarantee measures. Ecological protection compensation construction projects should be built and put into use simultaneously with development projects."

**62.** “重大片区、重大园区开发建设收益应当优先保障生态保护修复设施的建设投入以及生态保护补偿。生态保护补偿建设项目运行管理费用纳入同级财政统筹保障，属于社会资本运营的，按照有关规定办理。”  
 "The benefits from the development and construction of major areas and parks should prioritize the construction investment in ecological protection and restoration facilities and ecological protection compensation. The operational management expenses of ecological protection compensation construction projects should be included in the coordinated support of the same level of government finance; for those operated by social capital, handle according to relevant regulations."

**63.** 二十六、增加一条，作为第四十八条：“鼓励各类排污单位通过排污权交易、碳排放权交易等方式积极参与生态保护补偿机制建设，推进生态保护补偿市场化发展。  
 26. An addition is made as Article 48: "Encourage all types of pollutant discharge units to actively participate in the establishment of ecological protection compensation mechanisms through pollutant discharge rights trading, carbon emission rights trading, and other methods, to promote the market-oriented development of ecological protection compensation."

**64.** “鼓励银行等金融机构以及其他市场主体采取绿色信贷服务、发行绿色债券等方式支持生态保护补偿项目的建设和发展。”  
 "Encourage banks and other financial institutions, as well as other market entities, to support the construction and development of ecological protection compensation projects through green credit services, issuance of green bonds, etc."

**65.** 二十七、增加一条，作为第四十九条：“市、区人民政府应当加强对生态保护补偿成效的评估和监测。  
 27. An addition is made as Article 49: "Municipal and district people's governments should strengthen the evaluation and monitoring of the effectiveness of ecological protection compensation."

**66.** “生态保护补偿以区域间协议的形式实施的，市、区人民政府有关主管部门应当每年公布所辖区域间生态保护补偿协议约定的监测指标评估结果，作为新一轮生态保护补偿协议签订的重要依据。  
 "If ecological protection compensation is implemented in the form of agreements between regions, the relevant competent departments of the municipal and district people's governments should publish the evaluation results of monitoring indicators stipulated in the ecological protection compensation agreements between regions every year, as an important basis for signing a new round of ecological protection compensation agreements."

**67.** “市、区人民政府应当推动生态保护补偿与乡村振兴战略相衔接，将生态保护补偿项目纳入乡村振兴规划。”  
 "Municipal and district people's governments should promote the connection between ecological protection compensation and the rural revitalization strategy, including ecological protection compensation projects in rural revitalization planning."

**68.** 二十八、将第四十四条改为第五十条，增加一款作为第二款：“公益广告运营单位应当将生态文明作为宣传内容之一。”  
 28. Change Article 44 to Article 50, and add a paragraph as the second paragraph: "Public service advertisement operating units should include ecological civilization as one of the publicity contents."

**69.** 二十九、将第五十一条改为第五十七条，修改为：“市人民政府及其有关部门应当推动国民经济和社会发展规划与国土空间规划充分衔接。”。  
 29. Change Article 51 to Article 57, and modify it to: "The municipal people's government and its relevant departments should promote the full connection between the national economic and social development plan and land spatial planning."

**70.** 三十、删去第五十三条。  
 30. Delete Article 53.

**71.** 三十一、将第五十五条改为第六十条，将第二款修改为：“对责任单位以及负责人的考核，实行生态文明建设一票否决。落实领导干部自然资源资产离任审计制度。”  
 31. Change Article 55 to Article 60, and modify the second paragraph to: "For the assessment of responsible entities and individuals, the ecological civilization construction requires a one-vote veto. Implement the auditing system of leading officials’ natural resource assets upon leaving office."

**72.** 三十二、将第六十一条改为第六十六条，增加一款，作为第一款：“加强受益地区与保护生态地区、流域上下游生态环境保护协作，促进生态文明建设和经济社会可持续发展。”  
 32. Change Article 61 to Article 66, and add a paragraph as the first paragraph: "Strengthen cooperation between beneficiary areas and areas protecting ecological environments, as well as the upstream and downstream ecological environment protection in watersheds, to promote ecological civilization construction and sustainable economic and social development."

**73.** 三十三、将第六十二条改为第六十七条，修改为：“违反本条例第十五条第一款，在生态控制线范围内从事破坏生态环境的项目开发的，按照职责分工由城市管理行政执法部门、自然资源和规划主管部门、林业行政主管部门、生态环境主管部门责令停止违法行为，限期整改、恢复原状，并处十万元以上五十万元以下的罚款。”  
 33. Change Article 62 to Article 67, and modify it to: "Violating the first paragraph of Article 15 of this regulation, engaging in project development that damages the ecological environment within the ecological control line shall be ordered to stop illegal acts, make corrections within a specified time, and restore the original state by the urban management administrative law enforcement department, natural resources and planning authorities, forestry administrative authorities, and ecological environment authorities according to their duties, and be fined between one hundred thousand yuan and five hundred thousand yuan."

**74.** 三十四、将第六十四条改为第六十九条，修改为：“违反本条例第二十条第三款，擅自砍伐天然林和生态公益林的，按照职责分工由城市管理行政执法部门、自然资源和规划主管部门、林业行政主管部门责令停止违法行为，补种砍伐株数十倍的树木，并处砍伐林木价值七倍以上十倍以下的罚款。”  
 34. Change Article 64 to Article 69, and modify it to: "Violating the third paragraph of Article 20 of this regulation, cutting down natural forests and ecological public welfare forests without authorization, shall be ordered to stop illegal acts by the urban management administrative law enforcement department, natural resources and planning authorities, and forestry administrative authorities, and replant ten times the number of trees cut down, and fined an amount more than seven times and less than ten times the value of the cut timber."

**75.** 三十五、将第六十五条改为第七十条，将第一款中的“排污”删去。  
 35. Change Article 65 to Article 70, and delete 'pollutants' from the first paragraph.

**76.** 增加一款，作为第二款：“违反本条例第二十一条第四款，在禁止区域捕捞、垂钓的，由水行政主管部门责令改正，拒不改正的，处五百元以上二千元以下的罚款。”  
 Add a paragraph as the second paragraph: "Violating the fourth paragraph of Article 21 of this regulation, fishing and angling in prohibited areas shall be ordered to rectify by the water administration authority, and if they refuse to rectify, a fine of between five hundred yuan and two thousand yuan shall be imposed."

**77.** 三十六、将第六十六条改为第七十一条，修改为：“违反本条例第二十三条第三款，单位和个人在自然保护区进行砍伐、放牧、狩猎、捕捞、采药、开垦、烧荒、开矿、采石、挖砂等活动的，除可以依照有关法律、行政法规规定给予处罚的以外，按照职责分工由自然资源和规划主管部门、林业行政主管部门、生态环境主管部门、城市管理行政执法部门责令停止违法行为，没收违法所得，限期恢复原状或者采取其他补救措施，并处一千元以上一万元以下的罚款。”  
 36. Change Article 66 to Article 71, and modify it to: "Violating the third paragraph of Article 23 of this regulation, units and individuals engaged in logging, grazing, hunting, fishing, collecting herbs, reclamation, burning fields, mining, quarrying, sand extraction, and other activities in nature reserves, besides being punished according to relevant laws and regulations, shall be ordered to stop illegal acts by the natural resources and planning authorities, forestry administrative authorities, ecological environment authorities, and urban management administrative law enforcement departments according to their responsibilities, confiscate illegal gains, restore the original state or take other remedial measures within a specified time, and be fined between one thousand yuan and ten thousand yuan."

**78.** 三十七、增加一条作为第七十二条，规定：“违反本条例第二十七条第四款，按照规定需配备污染防治设施的企事业单位和其他生产经营者未在生产经营场所显著位置公开污染防治设施的设计、运行和维护信息的，由生态环境行政主管部门责令限期改正；逾期不改的，由生态环境行政主管部门处二千元以上一万元以下的罚款。”  
 37. An addition is made as Article 72, providing: "Violating the fourth paragraph of Article 27 of this regulation, enterprises and institutions required to have pollution prevention facilities and other producers and operators who fail to publicize the design, operation, and maintenance information of pollution prevention facilities in a prominent position at their production and operation sites, shall be ordered to rectify within a specified time limit by the ecological environment administrative authority; if corrections are not made within the time limit, a fine of between two thousand yuan and ten thousand yuan shall be imposed by the ecological environment administrative authority."

**79.** 三十八、将第七十一条改为第七十七条，将其中的“有关行政主管部门及其工作人员有下列行为的，依法对有关行政主管部门通报批评，对主管人员和其他直接责任人员给予记过、记大过或者降级处分，造成严重后果的，给予撤职或者开除处分，其主要负责人应当引咎辞职”修改为“有关行政主管部门及其工作人员有下列行为的，依法对有关行政主管部门进行处理，对主管人员和其他直接责任人员给予政务处分”。  
 38. Change Article 71 to Article 77, and modify the section stating: "If the relevant administrative authorities and their staff have the following conduct, they shall legally be criticized by the relevant administrative authorities, administrative penalties such as warning, demotion or dismissal shall be imposed on responsible personnel and other directly responsible personnel, and in the event of serious consequences, dismissal or expulsion shall be given, and their main responsible person should resign for their own misconduct," to "If the relevant administrative authorities and their staff have the following conduct, the relevant administrative authority shall handle it according to law, and impose administrative penalties on responsible personnel and other directly responsible personnel."

**80.** 本决定自公布之日起施行。  
 This decision shall take effect from the date of its publication.

**81.** 《厦门经济特区生态文明建设条例》根据本决定作相应修改并对条文顺序作相应调整，重新公布。  
 The "Regulations on Ecological Civilization Construction in Xiamen Special Economic Zone" shall be amended accordingly based on this decision and the order of the articles shall be adjusted accordingly and re-promulgated.

**82.**

**83.**